Guide de technique

Série P

MAAX®

SPAS

SIGNALISATIONS DE SÉCURITÉ

Les plaques de signalisations de sécurité, inclus dans ce guide, devraient être installées en permanence dans un endroit visible par tous les utilisateurs du spa. Ces plaques peuvent être collés (adhésif à l'arrière) ou ils peuvent être installées à l'aide des 4 vis fournies. Il est très important que vous révisiez ces signalisations avant d'utiliser votre spa. Il est aussi important d'en aviser toutes les personnes qui utilisent votre spa. Vous pouvez obtenir de nouveaux panneaux en vous adressant à :

USA: MAAX Spas (Arizona) Inc.
Customer Service
25605 South Arizona Avenue
Chandler, Arizona 85248
www.maaxspas.eu

Europa: Interhiva BV
Hanzeweg 17
3771 NG Barneveld
The Netherlands
www.maaxspas.eu

RÉSUMÉ DE LA GARANTIE LIMITÉE

Pour plus de détails, veuillez lire le Certificat de garantie qui accompagne votre spa. Afin d'obtenir un service rapide, il est très important de retourner ce certificat en mentionnant le modèle et le numéro de série, à MAAX Spas (Arizona), Inc. dès que l'installation est terminée. MAAX Spas (Arizona), Inc. offre une garantie limitée à ses clients. Elle couvre la structure, la coquille, la plupart des éléments de tuyauterie, la pompe, le système de chauffage, la soufflerie à air et les panneaux de commandes. Certaines restrictions s'appliquent. Elles concernent un entretien inadéquat, une mauvaise installation, un usage erroné ou abusif, un accident, un feu, l'usure normale, un bris normal et un entretien de l'eau inadéquat. Tout changement apporté au spa peut annuler la garantie. Les frais associés au remplacement d'une pièce, soit le transport, enlever la pièce et en installer une autre sont à la charge du propriétaire du spa.
Ce manuel fait référence uniquement aux modèles de l'an 2007 MAAX Spas (Arizona), Inc. se réserve le droit d'apporter des changements au design ou aux matériaux de ses produits en tout temps. Cette garantie limitée ne s'adresse qu'à l'acheteur initial et n'est pas transférable.

MESURES IMPORTANTES DE SÉCURITÉ

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS.

AVERTISSEMENT: Ne pas laisser les enfants utiliser un spa sans surveillance

AVERTISSEMENT: Pour éviter que les cheveux ou une partie du corps puissent être aspirés, ne pas utiliser un spa si les grilles de prise d'aspiration ne sont pas toutes en place.

AVERTISSEMENT: Les personnes qui prennent des médicaments ou ont des problèmes de santé devraient consulter un médecin avant d'utiliser un spa

AVERTISSEMENT: Les personnes atteintes de maladies infectieuses ne devraient pas utiliser un spa

AVERTISSEMENT: Pour éviter des blessures, la prudence est de mise en entrant et en sortant d'un spa

AVERTISSEMENT: Pour éviter l'évanouissement et la noyade éventuelle, évitez de consommer des drogues et/ou alcool avant ou pendant l'utilisation d'un spa

AVERTISSEMENT: Les femmes enceintes, que leur grossesse soit confirmée ou non, devraient consulter un médecin avant d'utiliser une spa.

AVERTISSEMENT: Il peut être dangereux pour la santé de se plonger dans de l'eau à plus de 40º C

AVERTISSEMENT: Avant d'utiliser un spa mesurer la température de l'eau à l'aide d'un thermomètre précis

AVERTISSEMENT: Ne pas utiliser un spa immédiatement après un exercice fatigant

AVERTISSEMENT: L'utilisation prolongée d'un spa peut être dangereux pour la santé

AVERTISSEMENT: Ne pas placer d'appareil électrique (luminaire, téléphone, radio, téléviseur, etc) à moins de 1,5m du spa

AVERTISSEMENT: La teneur de l'eau en matières dissoutes doit être conforme aux directives du fabricant

AVERTISSEMENT: La consommation d'alcool ou de drogue augmente considérablement les risques d'hyperthermie mortelle dans un spa.

TABLE DES MATIÈRES

Mesures de sécurité **1**

Table des matières **2**

Mesures importantes de sécurité **3**
- À faire. À éviter. 4
- Hyperthermie 5

Installation du spa **5**
- Site et emplacement 5
- Installation à l'extérieur 6
- Installation à l'intérieur 6

Systèmes du spa **7**

Composantes des systèmes **8**

Jets, contrôles et injecteurs d'air **9**
- Jets 9
- Nettoyage ou remplacement des jets 9
- Contrôles d'air 10

Installation électrique **11**
- Mesures importantes de sécurité 11
- Mise à la terre et disjoncteur 11
- Démarrage 12
- Démarrage de votre spa 12

Panneau de Commandes série 300/400 Instruction d'opération **13**
- Panneau de commandes numérique 14
- Commande de température 15
- Verrouillage de la température 15
- Déverrouillage de la température 16
- Verrouillage du panneau 16
- Déverrouillage du panneau 16
- Les modes d'operation 16
- Cycles et durée de filtration 16
- Paramètres pour la durée 17
- Cycles préétablis de filtration 17
- Changement de cycle de filtration 17
- Cycle de nettoyage 18
- Lecture inversée 18
- Air turbo propulsé 18
- Fibres optiques digitales (option) 18
- Opération du système d'Ozone (option) 18
- Système de sons (Optionnel) 19

Dispositifs la sécurité **20**
- Mise en veille automatique 20
- Affichage de messages d'équipement à l'écran DEL 20
- Affichage de messages à l'écran DEL 20

Entretien **23**
- Équilibre chimique de l'eau 23
- Entretien sanitaire 23
- Niveau de pH 23
- Propreté de l'eau avec le système « CleanZoneTM » 23
- Propreté avec l'ozone 24
- Produits chimiques particuliers 24
- Drainage du spa 24
- Entretien du filtre 25
- Hivernage 26
- Entretien du cabinet 26
- Entretien et nettoyage de la coquille 27
- Ampoules électriques 27
- Guide de dépannage pour l'eau 28
- Guide de dépannage pour l'équipement 31

Consignes d'immersion **33**

Diagramme de câblage de la série 460 **34**

Notes **35**

MESURES IMPORTANTES DE SÉCURITÉ

Mise en garde : Risque de choc électrique.
Lire et suivre toutes les instructions.

1. **Lire et suivre toutes les instructions.**
2. **Conservez ces instructions.**
3. **NE JAMAIS** permettre aux enfants d'utiliser le spa sans étroite surveillance.
4. **NE JAMAIS** brancher le spa à un circuit électrique à répartiteur de charge.
5. **NE JAMAIS** faire fonctionner le spa si les prises d'aspiration sont brisées ou manquantes.
6. **NE JAMAIS** remplacer une prise d'aspiration par une autre de dimension inférieure à celle des prises d'origine. La grosseur des prises d'aspiration du spa convient au débit commandé par la pompe. Si jamais vous devez remplacer ces prises ou la pompe, assurez-vous de leur compatibilité.

Pour éviter / pour réduire les risques de blessure et/ou de noyade :

1. La température de l'eau du spa ne devrait jamais excéder 40 °C. Cette température est considérée comme sécuritaire pour des adultes en santé. Des températures moins élevées sont recommandées pour les jeunes enfants et les personnes âgées et pour une utilisation excédant 10 minutes. Consultez un médecin ou un pédiatre pour déterminer les limites de température.

REMARQUE: Référez-vous à la section sur l'hyperthermie à la page 5

2. Puisque des températures trop élevées peuvent causer des dommages au fœtus au cours des premiers mois de grossesse, les femmes enceintes, ou celles qui croient l'être, devraient consulter un médecin avant d'utiliser un spa.
3. Avant d'entrer dans un spa, il convient de prendre la température de l'eau avec un thermomètre approprié (certains thermomètres ne sont pas conçus à cet effet).
4. La consommation de drogue, d'alcool ou de médicaments avant d'entrer dans un spa ou en l'utilisant peut causer un évanouissement et possiblement une noyade.
5. Les personnes qui souffrent d'obésité, de troubles cardiaques, de basse ou haute pression, de problèmes circulatoires ou de diabète devraient consulter un médecin avant d'utiliser un spa.
6. Les personnes qui consomment des médicaments devraient consulter un médecin avant d'utiliser un spa, car certains médicaments peuvent provoquer de la somnolence ou affecter le rythme cardiaque, la pression sanguine et la circulation.

Pour éviter des risques de choc électrique :

1. Utiliser seulement une prise à même le compartiment électrique de ce spa pour y brancher un fil de cuivre de calibre 6 ou plus (5,15 mm^2 ou plus) entre le spa et tout ce qui contient du métal (pièces métalliques d'un appareil électrique, tuyaux, etc.) et qui se trouve à moins de 1,5 m du spa.
2. Installez le spa à au moins 1,5 m de tout

ce qui comporte du métal Sinon, il faut s'assurer d'une liaison à la terre de tout objet en métal par un fil en cuivre de calibre 6 (5,15 mm^2) relié au dispositif de mise à la terre du terminale électrique.

3. Ne pas permettre la présence d'appareils électriques tels que luminaire, téléphone, radio et téléviseur à moins de 1,5 m (5 pi.) du spa.

   REMARQUE : Vérifiez avec un électricien accrédité pour connaître les lois et les procédures de branchement selon les normes en vigueur de votre municipalité/province/état. Un électricien accrédité devrait faire l'installation électrique.

   L'alimentation électrique de ce produit doit inclure une prise de courant à disjoncteur ou un disjoncteur adéquat, conforme aux prescriptions CAN1-B149. Selon les normes en vigueur, ce disjoncteur doit être accessible et situé à au moins 1,5 m du spa pour répondre aux critères en vigueur. Les raccords électriques doivent respecter les articles 0,1 ou 0,2 des codes d'installation.
4. Faire l'installation de façon à pouvoir drainer le compartiment électrique.

À faire. À éviter.
Pour des années de plaisirs avec votre spa :

À faire :
- **Conservez ces instructions !**
- Remettez le couvercle immédiatement après l'utilisation.
- Garder le couvercle verrouillé lorsque le spa n'est pas en utilisation.
- Faites attention au danger que représente une surface mouillée et de ce fait, glissante. Soyez prudents en entrant et en sortant du spa.
- Faites appel à un électricien accrédité pour l'installation électrique finale du spa.
- Remplacez les fils électriques usés, frangés ou cassées.
- Maintenez le bon équilibre chimique de l'eau. La négligence à cet effet peut endommager votre spa ou ses composantes et comporte des risques pour la santé.
- Nettoyez le filtre chaque mois (voir Entretien du filtre, page 25) ou selon les besoins.
- Installez le spa à un endroit qui vous fournira suffisamment d'espace de chaque côté du spa pour faciliter l'entretien.
- Mettez un bonnet de bain si vous avez les cheveux longs.
- Référez-vous à la section sur l'hyperthermie à cette page.
- Utilisez uniquement des produits chimiques conçus spécifiquement pour assurer le bon rendement du spa et une bonne qualité de l'eau.

À éviter :
- Séjourner longtemps (plus de 30 minutes) dans le spa à 40 °C **Référez-vous à la section sur l'hyperthermie à cette page.**
- Utiliser une rallonge pour brancher le spa.
- Se tenir debout sur le couvercle du spa. Il n'est pas conçu pour un tel poids.
- Faire fonctionner le spa si le niveau d'eau est en dessous de celui indiqué sur l'écumoire.
- Faire fonctionner la pompe pendant des périodes prolongées, avec le couvercle en place. Ceci peut faire chauffer la pompe et affecter le fonctionnement.

Hyperthermie
Les causes, symptômes et effets de l'hyperthermie peuvent correspondre à la description suivante : L'hyperthermie se produit lorsque la température du corps atteint plusieurs degrés au-dessus de la normale 37°C ou. Les symptômes incluent la somnolence, la léthargie et une augmentation de la température du corps. Les effets secondaires se manifestent par (1) une insensibilité à la chaleur, (2) ne pas réaliser le besoin de sortir du spa, (3) une inconscience des risques encourus, (4) des dommages possibles au fœtus chez les femmes enceintes, (5) l'incapacité physique de sortir du spa, (6) l'évanouissement pouvant occasionner une noyade.
Mise en garde : la consommation de drogues, d'alcool ou de médicaments peut grandement augmenter les risques d'hyperthermie qui peut être mortelle.

INSTALLATION DU SPA

Danger: Risque de choc électrique. Installez le spa à au moins 1,5 m de tout ce qui contient du métal.

Le système électrique de ce produit, doit être protégé par un disjoncteur adéquat, conforme aux prescriptions CAN1-B149. Selon les normes en vigueur, cette prise doit être en place et située à au moins 1,5 m (5 pi.) du spa pour répondre aux critères en vigueur. Les raccords électriques doivent respecter les articles 0,1 ou 0,2 des codes d'installation. Informez-vous sur les normes à respecter dans votre localité.

Site et emplacement
Installez le spa sur une fondation ou une base solide. Certains modèles, lorsque plein, pèsent 2 tonnes et plus. Si vous avez des doutes sur la capacité de la base à supporter un tel poids, adressez-vous à un architecte ou à un entrepreneur en construction. La base doit pouvoir supporter le poids de façon égale. Si vous installez votre spa à l'extérieur, nous vous conseillons une fondation en ciment de 2,4 m x 2,4 m 10 cm). **Une base qui n'est pas de niveau peut endommager la structure et annuler la garantie.**

Le spa doit être installé de façon à avoir aisément accès à l'équipement ainsi qu'aux quatre côtés du spa pour l'entretien; de ce fait, il n'est pas recommandé d'installer le spa sous le niveau du sol.

Installation à l'extérieur

Si votre spa se trouve à l'extérieur, prenez également en considération les facteurs suivants :

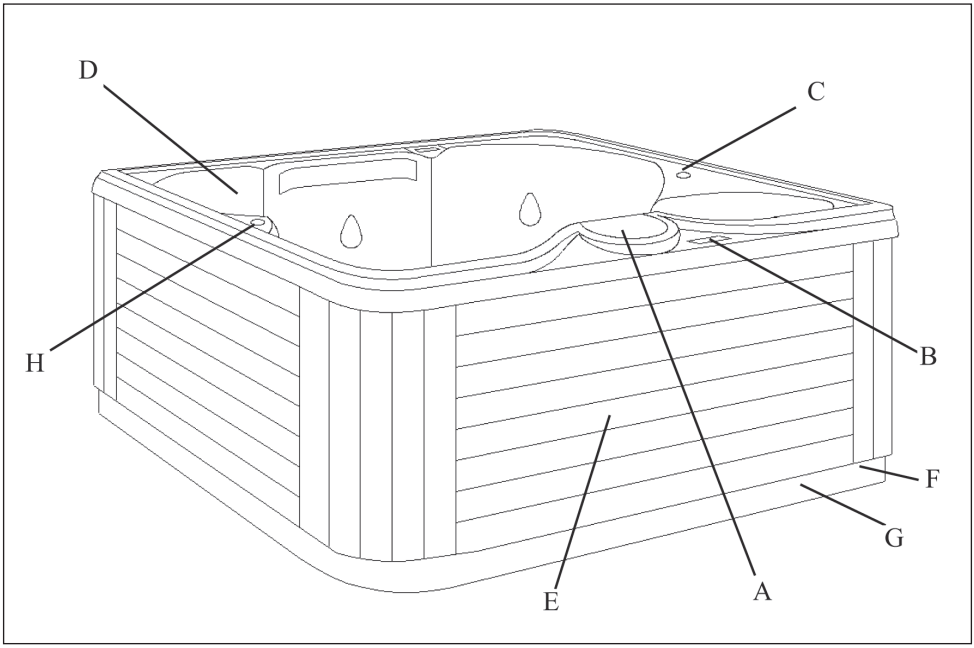
1. Les règlements municipaux sur la nécessité d'avoir une clôture ;
2. Les normes en vigueur concernant la plomberie et l'électricité ;
3. La visibilité de la maison ;
4. La direction des vents ;
5. L'ensoleillement ;
6. L'emplacement du spa par rapport aux arbres (chutes de feuilles et ombre) ;
7. L'emplacement d'une salle d'habillage et des toilettes ;
8. Un espace de rangement pour les outils et produits chimiques ;
9. La localisation pour la supervision efficace par un adulte ;
10. L'aménagement paysager et l'éclairage de nuit ;
11. L'accès à l'équipement ;
12. L'emplacement du circuit électrique et la circulation piétonnière.

Installation à l'intérieur

Si votre spa se trouve à l'intérieur, prenez également en considération les facteurs suivants:

1. Tout spa situé à l'intérieur augmente de beaucoup le taux d'humidité. Il faut alors prévoir un déshumidificateur de forte capacité ou des ventilateurs. Consultez votre détaillant à cet effet.
2. **Il faut des drains au sol autour du spa afin de prévenir les risques de chute sur une surface mouillée et/ou les dommages attribuables à l'eau.**
3. Le plancher doit être au niveau avec un revêtement antidérapant. La pose de tapis n'est pas recommandée.
4. Les murs, plafonds et boiseries doivent être en matériaux acceptant un fort taux d'humidité (cèdre ou séquoia).
5. Il faut s'assurer que le plancher peut supporter le poids du spa lorsque plein.
6. Le spa devrait être vérifié à nouveau avant l'installation et s'assurer qu'il est exempt de fuites de façon à éviter les dommages attribuables à l'eau. L'installation du détaillant peut inclure ce service.
7. Dans les serres ou verrières, la chaleur tend à s'accumuler. Si votre spa se trouve dans un tel endroit, les cycles de filtration de plus de 4 heures par jour sous ces conditions NE SONT PAS RECOMMANDÉS.

SYSTÈME DU SPA



A. Écumoire-filtre à soupape : Élimine les débris qui flottent à la surface de l'eau ; redirige une partie de l'eau vers les équipements de circulation ; abrite le filtre.

B. Panneau de commandes : Sert à activer ou à contrôler la température, la pompe alimentant les jets et les lumières.

C. Contrôles d'air : Augmentent ou diminuent la quantité d'air propulsé dans les jets. Pour une efficacité optimale, fermez-les lorsque le système de chauffage est en marche.

D. Jets de circulation : Redirige la pression d'eau des jets tourbillon vers les jets situés dans le collier thérapeutique. (non illustrés).

E. Panneau du centre des commandes (entretien réservé à un technicien) : Abrite la ou les deux pompes, le système de chauffage, les injecteurs d'air et les mécanismes électroniques de contrôle (non illustrés).

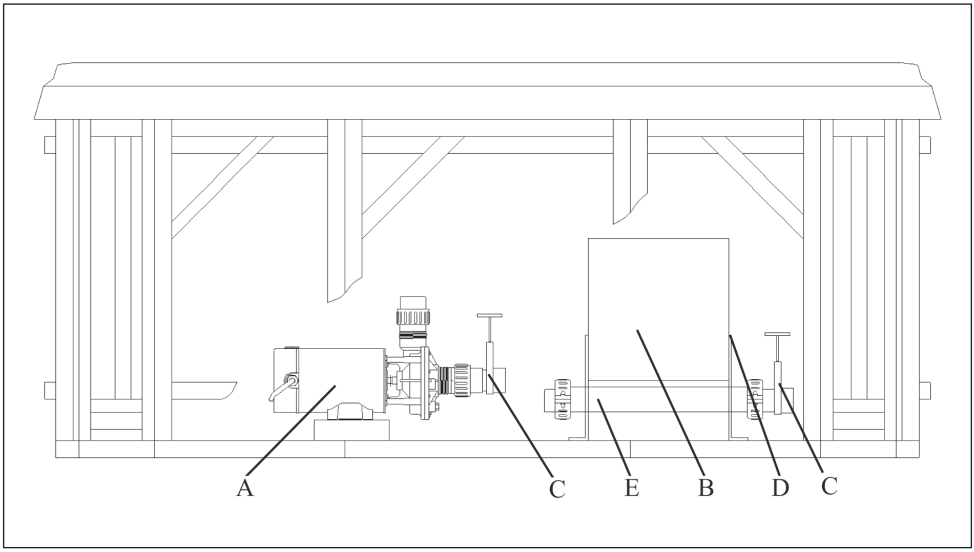
F. Accès au drain : (adjacent au panneau du centre de commandes) Les robinets pour vidés le spa sont situés dans la partie inférieure de votre spa, au niveau du sol.

G. Étiquette du fabricant : Contient les renseignements sur la garantie du fabricant portant sur le service (numéro de série, numéro de modèle, etc...) et l'électricité (niveau d'ampérage requis). Elle est située dans la partie inférieure du spa, du même coté que le panneau de contrôle.

H. Valve Sélectrice : Sert à rediriger l'eau les pompes d'une région à l'autre du spa. (Non disponible sur certains modèles.)

COMPOSANTES DES SYSTÈMES

À titre de référence seulement. L'équipement ne correspond pas toujours aux illustrations.



A. Pompes (Une pompe ou deux dépendamment des modèles) : La basse vitesse assure une circulation adéquate au moment de filtrer et de chauffer l'eau ; la haute vitesse procure une intensité optimale des jets. Les fonctions pour les pompes sont activées à partir du panneau de commandes.
B. Plaque signalétique : Contient les renseignements sur les mesures de sécurité et d'installation.
C. Valves à guillotine : Permettent d'interrompre la circulation d'eau pour effectuer des réparations. Le nombre de valves à guillotine varie dépendamment du modèle. Elles doivent être ouvertes normalement.
D. Compartiment électrique : Contient les prises et raccords électriques. Les raccords sont effectués en usine et ceux-ci doivent être intacts.
E. Système de chauffage : Contrôlé par un thermomètre et doté d'un mécanisme d'arrêt en cas de surchauffe.

REMARQUE : Entretien réservé à un technicien. NE PAS faire vous-même l'entretien des pièces et de ses composantes. Contactez plutôt votre détaillant.

JETS, ET CONTRÔLE D'AIR

Jets
Chaque type de jets des spas procure un hydro-massage spécifique. Selon le modèle choisi, votre spa aura la combinaison de jets suivants :

Jets thérapeutiques
(« XL Cyclone », « Cyclone », « Micro ») :
Ces jets, précisément positionnés pour masser dos et les épaules, procurent un massage en profondeur en propulsant beaucoup d'eau. Chaque jet est réglable, ce qui permet de diriger le courant à l'endroit désiré.

Jets cyclone « turbo rotatif »
(« XL Cyclone », « Cyclone », « Micro ») :
Ils produisent un courant qui tourbillonne et offrent un massage par pulsations tout en douceur, ce qui est tout indiqué pour dissiper les tensions musculaires. Chaque jet est réglable, ce qui permet de diriger le courant à l'endroit désiré.

Jets tourbillons :
La position de ces jets polyvalents à haut volume d'eau, produit une circulation rapide de l'eau et produit un grand tourbillon dans le spa.

Jets Euro :
Ces jets sont placés à la base du spa et conçus pour résorber la tension, plus spécifiquement aux pieds. Ils sont aussi la porte de sortie de l'ozone lors des cycles de filtration et ne sont pas réglables.

REMARQUE : la production d'ozone est suspendue lorsque les autres fonctions sont activées par l'utilisateur.

Tous les jets sont ajustables de façon à augmenter ou à fermer le débit d'eau. **NE JAMAIS** FERMER SIMULTANÉMENT TOUS LES JETS DE GROS CALIBRE !

Nettoyage ou remplacement des jets
L'eau dure peut causer une accumulation de calcium/minéraux pouvant affecter la performance des jets. Un jet est composé d'une buse et d'une façade. Tournez ces pièces hebdomadairement et retirez-les pour les nettoyer à tous les mois.

REMARQUE : Il n'est pas nécessaire de vider le spa pour nettoyer ou retirer les jets.

Tourner la façade du jet et la buse
- Tourner la façade du jet à gauche et à droite (ouverture et fermeture).
- Placer la façade du jet en position d'ouverture.
- Mettre en fonction les jets à la puissance maximale.
- Tourner la buse à gauche et à droite.
- Tourner la buse dans son emplacement.

REMARQUE : Si la pièce se détache de la coquille du spa, référez-vous aux étapes de réinstallation ci-bas.

Nettoyage des jets
Pour **retirer** le jet, servez-vous de la paume de votre main pour exercer une pression sur la façade du jet. Tournez dans le sens anti-horaire jusqu'à ce que le jet « clic ». Retirez délicatement le jet de son emplacement. Pour **nettoyer** le jet et son emplacement, utilisez un boyau d'arrosage. Faites tremper le

jet dans une solution nettoyante, puis rincez. Essuyez l'intérieur de la pièce afin de retirer tous les débris.
Pour **replacer** le jet, insérez-le dans son emplacement. Appuyez la paume de votre main sur la façade du jet tout en tournant dans le sens horaire jusqu'à ce que le jet soit replacé et qu'un « clic » se fasse entendre.

Comfort Collar™
Certains modèles de la série 400 sont munis de jets spéciaux au dessus du niveau d'eau, situés dans le collier de massage thérapeutique. L'intensité de l'eau peut être ajustée avec la valve sélectrice adjacente.

REMARQUE : Dans tous les modèles de base, le collier de massage thérapeutique n'est pas muni de valve sélectrice adjacente.

Contrôles d'air
L'intensité des jets peut être réglée en modifiant la quantité d'air propulsé dans l'eau via les jets. Votre spa est muni de 2 à 4 dispositifs de contrôles d'air situés sur le rebord supérieur de la coque du spa. Chaque bouton est relié à certains jets, ce qui permet de créer différentes combinaisons et d'ajuster l'intensité à votre guise.
Tournez la commande dans le sens anti-horaire pour désactiver l'air et tournez dans le sens horaire pour activer l'air.

REMARQUE : Pour un rendement énergétique optimal, les contrôles d'air devraient être fermés lorsque le système de chauffage est installé.

REMARQUE : Si votre spa est muni de l'option Aéromax, un contrôle d'air devrait être toujours ouvert.

INSTALLATION ÉLECTRIQUE

Mise en garde : Risque de choc électrique.
Lire et suivre toutes les instructions.

Mesures importantes de sécurité
Tous les branchements électriques DOIVENT être effectués par un électricien accrédité, conformément au code national CAN1-B149 ou des codes locaux en vigueur au moment de l'installation.

REMARQUE : Avant d'effectuer toute réparation des mécanismes du spa, fermez le courant à l'aide du disjoncteur du circuit d'alimentation.

Il faut ensuite enlever le panneau de l'armoire électrique située dans le centre de commandes. Pour y avoir accès, il suffit d'enlever le panneau du cabinet. Pour l'installation électrique, il faut suivre le diagramme placé à l'intérieur du centre de commandes.
Seuls les **fils en cuivre sont adéquats** pour tout raccord. Tant le cordon d'alimentation que les fusibles ou disjoncteurs doivent être du calibre requis pour l'ampérage maximal indiqué sur la plaque signalétique, situé sur le panneau extérieur avant du spa. Le spa exige un courant alternatif de 50Hz et 230 volts.

REMARQUE : Toutes les connexions doivent être solides et toutes les valves à guillotine doivent être verrouillées en position ouvertes avant de remplir le spa la première fois de même qu'en tout temps! Pour maintenir les valves à guillotine en position ouvertes, utilisez les attaches en plastique à cet effet. Faites fonctionner le spa et surveiller les fuites avant de remettre le panneau.

Mise à la terre et disjoncteur
Un électricien accrédité devrait raccorder le spa à votre circuit d'alimentation doté d'un dispositif de mise à la terre et d'un disjoncteur de courant, exigences du code CAN-B149 et de UL, « Underwriter's Laboratorie Inc ».
Selon les normes en viquer.

REMARQUE : Le système de chauffage peut être en marche seulement si la pompe fonctionne à basse vitesse. Seule la lumière du spa peut fonctionner simultanément, sans interrompre le système de chauffage. Consultez votre détaillant si vous optez pour cette alternative.

- **Nous vous recommandons des fils de cuivre pour tout branchement électrique.**

DÉMARRAGE

Suivez toutes les recommandations sur le site du spa et sur l'installation électrique. Le niveau d'eau indiqué sur l'écumoire est le niveau prescrit.

1. Remplissez le spa avec de l'eau du robinet par l'ouverture du filtre jusqu'à ce que le niveau atteigne l'endroit indiqué sur la porte de l'écumoire.
   Ne jamais utiliser d'eau purifiée. Elle peut débalancer l'équilibre chimique et mener à la dégradation des composantes métalliques de la plomberie.
2. Mettez le courant à l'aide du disjoncteur du circuit électrique.
3. Utilisez les contrôles d'air et réglez l'intensité des jets de forte à faible. L'eau devrait sortir des jets des sièges thérapeutiques. Si jamais il n'y a pas de circulation, fermez les jets et reportez-vous à la section démarrage de votre spa (voir sur cette page).
4. Ajoutez les produits chimiques. Voir la section sur le traitement chimique et la propreté de l'eau.

Suivez les instructions sur le fonctionnement convenant à votre modèle de spa et réglez la température au degré désiré. Lors de votre prochain remplissage, il faut de 12 à 14 heures sur une installation de 230 volts avant que l'eau soit chaude. Mettez le couvercle thermique et fermez les contrôles d'air pour que l'eau se réchauffe plus rapidement.

Important : Ne pas faire fonctionner le spa si la circulation d'eau n'est pas continue.

Démarrage de votre spa

Lors du premier remplissage ou après une vidange, vous pouvez avoir le besoin d'évacuer l'air du système. Si vous avez un problème de circulation d'eau « Flow » enlevez le filtre, insérez un boyau d'arrosage dans le trou central du filtre aussi loin que possible sans employer la force. Maintenir le boyau en place tout en faisant couler l'eau. La force de l'eau dans la pompe devrait permettre l'évacuation de l'air.

PANNEAU DE COMMANDES NUMÉRIQUES POUR LA SÉRIE 400/300

400 Topside Control

Si votre panneau de contrôle ressemble à celui-ci, votre spa comporte les options suivantes :

- Lumière intérieures/exterieur
- Massage par Air (AeroMaax)
- 2 Pompes

300 Topside Control

Si votre panneau de contrôle ressemble à celui-ci, votre spa comporte les options suivantes :

- Lumière intérieures
- 1 pompes

PANNEAU DE COMMANDES

Le panneau de commandes assure un contrôle ultimement parfait. L'écran à diode électroluminescente (DEL) ou «Backlit Crystal Display » (LCD), mis en relief par l'éclairage sous-adjacent, indique la température de l'eau, la température programmée, l'heure et le statut des commandes activées. Il suffit de presser sur la touche appropriée pour qu'une fonction soit en marche.
Au moment du démarrage, dès que l'installation électrique est terminée, les commandes s'activeront comme suit : mode « **Standard** », température réglée à 38°C et une période de filtration de 2 heures. De façon à maximiser les possibilités du panneau de commandes, il est impératif de savoir régler la température, d'utiliser les pompes et les lumières, d'ajuster les commandes activées et de savoir changer les cycles de filtration.

REMARQUE : Dans le cas éventuel d'une panne de courant électrique, le panneau de commande gardera en mémoire toutes les programmations déjà entrées à l'exception de l'heure. Si jamais quelques programmations se perdent ou s'effacent, il suffira de reprogrammer de nouveau suivant les instructions décrites plus haut ou de contacter votre détaillant.

Panneau de commandes numériques
Les touches sont les boutons situés sur le panneau de commande du dessus et sont employées pour programmer les diverses fonctions du spa (c.-à-d., allumez les lumières, ajuster la température, etc.). Le tableau suivant définit les différentes touches.

Touche	Sert à…
Warm	- Augmenter la température - Modifier les réglages horaires
Cool	- Diminuer la température - Modifier les réglages horaires
Lights	- Allumer ou éteindre le système d'éclairage
Mode/prog	- Programmer ou verrouiller/ déverrouiller les températures - Programmer ou verrouiller/ déverrouiller les réglages du panneau - Changer de mode - Régler l'horaire et les cycles de filtration
Jets 1	- Activer la pompe filtration
Jets 2	- Activer la pompe thérapeutique
Time	- Changer les réglages d'heure/date ou, - Changer le réglage des horaires ou des cycles de spa
Blower	- Optionel - Pour activer ou arrêter le système d'Air Turbo Propulsé

Commande de température
La température maximale est de 40 °C et la température minimale est de 27 °C. La température de l'eau, ou si la pompe ne fonctionne pas, deux tirets s'afficheront. Vous devrez, dans ce cas, appuyer sur **JETS 1**. Attendre que la température de l'eau apparaisse (environ 2 minutes).
La température de votre spa peut facilement se régler à l'aide des touches **WARM** ou **COOL**. Lorsque touché, la température sera affichée sur l'écran. Chaque fois que vous enfoncez l'une ou l'autre de ces touches, la température augmente ou diminue de quelques degrés (0,5°C). Après 3 secondes, la nouvelle donnée s'affiche à l'écran.
Si le spa est au mode « **Standard** » ou dans un cycle de filtration, le réglage de la température pourrait activer le système de chauffage. Lorsque ce dernier fonctionne, l'icone d'un thermomètre apparaît sur l'écran.

REMARQUE : Le modèle 230 volts utilisant 30A ne chauffe pas lorsque la pompe 1 fonctionne à haute vitesse ou lorsque la pompe 2 est fonction.

JETS 1
Appuyez sur cette touche pour activer la première pompe de filtration. La séquence de fonctionnement est la suivante :

Appuyez une fois : jets basses vitesses
Appuyez deux fois : jets hautes vitesses
Appuyez 3 fois : arrêt

JETS 2
Appuyez sur cette touche pour activer la seconde pompe thérapeutique. La séquence de fonctionnement est la suivante :

Appuyez une fois : jets hautes vitesses
Appuyez deux fois : arrêt

La circulation à basse vitesse de la pompe 1 est automatiquement interrompue après 2 heures de fonctionnement. La circulation à haute vitesse de la pompe 1, et la haute et basse vitesse de la pompe 2 sont synchronisées pour s'arrêter automatiquement après 15 minutes.

REMARQUE : La pompe 1 fonctionne automatiquement à basse vitesse même si le système de chauffage est en marche et que le cycle de filtration est activé. La basse vitesse de la pompe 1 ne peut alors être fermée. Toutefois, toutes les autres fonctions peuvent être activées.

Verrouillage de la température
Une fois que vous avez ajusté la température de l'eau, vous avez le choix de verrouiller cette dernière pour prévenir tout changement non autorisé : Appuyez sur les touches **WARM** ou **COOL**, ensuite appuyez sur **TIME**, **JETS 1** et **WARM** dans un intervalle de 3 secondes. L'écran affichera: « TL », lorsque la température est verrouillée.

Déverrouillage de la température
Pour déverrouiller la température appuyez sur une ou l'autre des touches **WARM** ou **COOL**, ensuite appuyez sur **TIME**, **JETS 1** et **COOL** dans un intervalle de 3 secondes. L'écran n'affichera plus : « TL », lorsque la température est déverrouillée.

Verrouillage du panneau
Pour verrouiller le panneau et prévenir les utilisations non autorisées :
Appuyez sur les touches **TIME**, **JETS 1** et **WARM** dans un intervalle de 3 secondes. L'écran affichera : « PL », lorsque le panneau de contrôle est verrouillé. Toutes les touches du panneau sont désactivées à l'exception de la

touche TIME.Le spa fonctionne normalement lorsque le verrouillage du panneau est activé, mais les fonctions ne peuvent être modifiées.

Déverrouillage du panneau
Pour déverrouiller le panneau, appuyez sur **TIME**, **JETS 1** et **COOL** dans un intervalle de 3 secondes. L'écran n'affichera plus : « PL », lorsque le panneau de contrôle est déverrouillé.

REMARQUEZ que le symbole verrouillage a disparu. Toutes les commandes sont maintenant réactivées.

Lumière
Appuyez sur la touche LIGHT pour allumer ou éteindre les lumières intérieures du spa. Les lumières du spa s'éteindront automatiquement après 60 minutes de fonctionnement.

Les Modes d'Opération
Votre spa est munie de 3 modes primaires d'opération. Le mode « Standard », le mode « Economy » et le mode « Sleep » (veille).
Si le mode « **Standard** » est activé, la basse vitesse de la pompe 1 et le système de chauffage se mettent en marche de façon à maintenir l'eau à la température désirée. Remarquez que la dernière température affichée sur l'écran n'est valide que si la pompe 1 est activée durant au moins 2 minutes. L'icône « Standard » sera alors affiché sur l'écran lorsque ce mode est sélectionné.

Si le spa est en mode « **Economy** », le système de chauffage fonctionne SEULEMENT pendant les cycles de filtration. L'icône « Economy » sera alors affiché sur l'écran lorsque ce mode est sélectionné. Lorsque vous utilisez le mode Economy et en appuyant sur la touche JETS 1, votre spa se retrouvera en mode « Standard-In-Economy » il fonctionnera exactement de la même façon que le mode « Standard » et retournera au mode « Economy » après 1 heure. Vous pouvez retourner au mode « Economy » en tout moment en appuyant sur la touche MODE/PROG.

Si le spa est en mode de veille « **Sleep** », le système de chauffage et les pompes fonctionnent pendant les cycles de filtration afin de maintenir la température de l'eau à 7°C en dessous de la température programmée. L'icône « Sleep » sera alors affiché sur l'écran lorsque ce mode sera sélectionné.

Changement de mode
Pour changer le mode d'opération appuyer sur la touche MODE/PROG. Le mode d'opération sera alors affiché sur l'écran et clignotera. Appuyez sur la touche COOL pour sélectionner le mode d'opération désiré et appuyez sur la touche MODE/PROG pour confirmer la sélection. En appuyant sur la touche WARM ou COOL et JETS2 mettra le spa en mode « **Standby** ». Lors de ce mode toutes les fonctions du spa seront temporairement suspendues pour permettre un changement de filtre ou toutes autres taches à effectuer. Appuyez sur n'importe quelle touche pour sortir de ce mode.

L'Heure et les Cycles de filtration
Le système de contrôle de votre spa à été conçue pour opérer correctement et sans risque à 37,5°C (100 °F) et sera complètement fonctionnel après avoir connecté correctement les fils du spa à sa source de mise à terre. Afin d'activer les possibilités de cette commande, il est impératif de régler l'heure et le cycle de filtration.

Paramètres pour la durée
Lorsque l'heure n'a pas été programmée l'icône « TIME » clignotera sur votre écran. Appuyez sur la touche TIME et ensuite, MODE/PROG. Pour avancer l'heure, appuyez sur la touche WARM ou COOL les heures monteront ou descendront. Appuyez sur MODE/PROG pour régler l'heure.
Les minutes clignoteront sur l'écran. Appuyez sur la touche WARM ou COOL, les minutes monteront ou descendront. Appuyez sur MODE/PROG pour régler les minutes.
Maintenant vous pouvez procéder au réglage des Cycles de Filtration tel que décrit dans la section « Changement de Cycles de Filtration » ou appuyez sur la touche TIME pour sauvegarder et sortir de la programmation.

Cycles préétablis de filtration
Après avoir effectué le réglage de l'heure, votre spa se filtrera automatiquement pour une période de 2 heures à chaque 12 heures.

Le premier cycle de filtration est préprogrammé, pour fonctionner de 8h00 à 10h00 et le deuxième cycle de filtration est préprogrammé, pour fonctionner de 20h00 à 22h00. L'icône « F1 » sera alors affiché sur l'écran lorsque le spa sera dans le premier cycle de filtration et l'icône « F2 » sera alors affiché sur l'écran lorsque le spa sera dans le deuxième cycle de filtration. Durant les cycles de filtration la pompe 1 fonctionne à basse vitesse et ne peut être arrêtée à moins que le spa soit mis en mode « Standby ». Au début de chacun des cycles de filtration tous les équipements sont activés pour 30 secondes pour bouger l'eau dans le système de la plomberie.

Changement de cycles de filtration
Le système de contrôle de votre spa à été conçu pour vous permettre d'ajuster la durée de chaque cycle de filtration. Il peut être réglé selon votre volonté. Le temps nécessaire pour filtrer votre spa dépend de l'utilisation que vous en faites et des conditions ambiantes mais il est fortement recommandé de filtrer votre eau pour une période de 4 hrs par jour pour maintenir une eau propre et claire.

Si vous programmer vos cycles de filtration en continuation de l'heure, référez-vous au paragraphe suivant. Pour commencer la programmation pour les cycles de filtration, appuyez sur TIME, MODE/PROG, MODE/PROG et MODE/PROG dans un intervalle de 3 secondes. Vous devriez voir « PROGRAM », « FILTER 1 » et « START TIME » sur l'écran. Les heures de l'horloge clignotera sur l'écran. Appuyez sur la touche WARM ou COOL pour changer l'heure et régler le début du Filtre 1. Appuyez sur la touche MODE/PROG pour confirmer. Les minutes de l'heure clignoterons sur l'écran. Appuyez sur la touche WARM ou COOL pour changer les minutes, en groupe de 5 minutes et régler le début du Filtre 1. Appuyez sur la touche MODE/PROG pour confirmer SET FILTER 1. Vous devriez voir « PROGRAM », « FILTER 1 » et « END TIME » sur l'écran. Programmer les heures et les minutes pour la fin du cycle de filtration de la même façon que décrite ci-haut.
Après avoir appuyé sur la touche MODE/PROG, pour entrer l'heure de d'arrêt du premier cycle de filtration, vous devriez voir « PROGRAM », « FILTER 2 » et « START TIME » sur l'écran. Programmez les heures et les minutes pour le début du deuxième cycle de filtration de la même façon que décrite ci-haut.
Après avoir appuyé sur la touche MODE/PROG, pour entrer l'heure de départ du deuxième cycle de filtration, vous devriez voir « PROGRAM », « FILTER 2 » et « END TIME » sur

l'écran. Programmer les heures et les minutes pour le début du deuxième cycle de filtration de la même façon que décrite ci-haut.
Après avoir appuyé sur la touche MODE/PROG, pour entrer l'heure de d'arrêt du deuxième cycle de filtration, les temps pour les cycles de filtration seront sauvegardés et vous pourrez sortir de la programmation de la filtration.
L'écran devrait afficher la température actuelle de l'eau.
En appuyant sur la touche TIME durant la séquence de programmation ci-haut mentionnée, le système devrait sauvegarder les données déjà entrées et sortir de la programmation de la filtration. Pour programmer les cycles de filtration de façon continue entrez les mêmes heures de début et de fin de filtration.

Cycle de nettoyage
Lors de période de forte utilisation, vous pouvez activer manuellement un cycle de nettoyage en activant la pompe à « Low Whirlpool » pour une période de 4 hrs.

Lecture inversée
Le panneau de commande inclut l'inversion des panneaux de commande pour la lecture facile, à partir de l'intérieur ou l'extérieur du spa. Pour inverser : appuyez sur la touche **WARM** ou **COOL** suivit de la touche BLOWER. Pour annuler l'inversion, répétez la séquence.

Air Turbo Propulsé
Si votre spa est muni d'un système d'Air Turbo Propulsé, il augmentera la performance et l'action thérapeutique des jets. Pour activer ou arrêter le système d'Air Turbo Propulsé appuyez sur la touche **BLOWER**.

REMARQUE : Le système d'Air Turbo Propulsé s'arrêtera automatiquement après 15 minutes.
REMARQUE : Au début du cycle de filtration la soufflerie à air s'active pour assurer un changement complet de l'eau dans la tuyauterie du spa et pour assurer une bonne filtration. Assurez-vous de garder au moins un contrôle d'air est complètement ouvert.

Système Digital de Fibres Optiques (DOL)
Tous les spas Deluxe et Prémium de la série C sont munis d'un système Digital de Fibres Optiques (DOL). Ce système possède différentes programmations de couleur qui agrémenteront votre expérience. En appuyant la touche FIBER OPTIC, le système DOL se mettra en marche et débutera une séquence de couleurs différentes.

Accès à différents modes de couleurs
Pour modifier la programmation, appuyez sur la touche LIGHT en alternant avec la touche OFF/ON pendant 5 secondes. La lumière changera jusqu'à la prochaine séquence de couleurs. Arrêtez votre choix sur la couleur désirée.

Ozone
Tous les modèles de la série 300 et 400 peuvent être munis d'un système de traitement de l'eau CleanZone™ de MAAX® Spas pour aider à maintenir une bonne qualité de votre eau. Le système a été conçu pour fonctionner conjointement avec un système d'injection d'ozone pour maximiser les effets sanitaires en se mélangeant dans un courant d'eau continu. Le système CleanZone™ produira l'ozone seulement lors des cycles de filtration. Durant les cycles de filtration, l'activation de tout autre équipement suspendra la production d'ozone pour 30 minutes.

REMARQUES : L'activation de la pompe 1 à basse vitesse pour un cycle de nettoyage activera le cycle de filtration mais sans production d'ozone a moins que le spa entre dans un cycle de filtration durant la période de 2 heures.

Système de sons (Optionnel)
Certains modèles sélectionnés des séries 300 et 400 peuvent être équipés d'un système audio conçu pour vous faire vivre une expérience ultime qui agrémentera votre utilisation. Votre système de sons est toujours opérationnel lorsque votre spa est mis sous tension. Consulter le manuel d'instruction pour le système de sons accompagnant votre guide de l'utilisateur de spa fourni avec votre spa pour de plus amples renseignements, programmation et utilisation de votre système de sons. Lire toutes les instructions attentivement avant d'utiliser votre système de sons et **CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS**. Votre système comprend un tableau de commandes sur le spa et une télécommande sans fils. Pour opérer le tableau de commandes au spa, il suffit d'appuyer sur la touche désirée. Pour opérer la télécommande sans fils juste à pointer le panneau extérieur du cabinet à l'endroit ou le système de sons est installé ou bien le capteur infra rouge situé sur le coté intérieur avant de la coque au-dessus du niveau de l'eau. Se référer au manuel du propriétaire du système de sons pour de plus amples renseignements sur l'utilisation de la télécommande.

REMARQUES : La télécommande sans fils est résistante à l'eau mais non imperméable. Voyer à utiliser la télécommande avec précaution dans votre spa. Ne pas submerger la télécommande sans fils.

AVERTISSEMENT : Risque de choc électrique. Ne laisser pas la porte du compartiment du système de sons ouvert.
AVERTISSEMENT : Risque de choc électrique. Remplacer les composantes avec des composantes identiques seulement.
AVERTISSEMENT : Risque de choc électrique. Ne pas utiliser les télécommandes radio/vidéo lorsque dans le spa.
AVERTISSEMENT : Risque de choc électrique. Lorsque les connections électriques ou les fils électriques sont endommagés; s'il y à de l'eau qui entre dans le compartiment du système de sons; s'il y a des signes de détérioration sur la façade du système de sons; ou s'il y a tout autre signe de dommage potentiel à l'unité du système de sons, éteindre ce dernier et se référer à un technicien qualifié.
ATTENTION : Evitez les électrocutions. Ne reliez aucune composante auxiliaire (ex. fils, hautparleurs additionnels, écouteurs, composantes audio/vidéo additionnels, etc.) au système.
ATTENTION : Evitez les électrocutions. Les unités radio n'ont pas d'antenne extérieure fournie. Lorsque fournie, elle devrait être installée selon les normes des Articles 810 du Code National d'Electricité, ANSI/NFPA 70.
ATTENTION : Evitez les électrocutions. Ne pas effectuer de réparations par vous-même tel que, ouvrir ou enlever le couvercle de la boite électrique du spa ce qui pourrait vous exposer à un voltage extrême ou autre risque de blessure. Toujours se référer à un technicien qualifié.
ATTENTION : Evitez les électrocutions. Cet du système de sons devrait être sujet à un entretien régulier (ex. à tout les 3 mois) pour vérifier s'il est en bon état de marche.

DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ

Mise en veille automatique
Le panneau de commande de la série 160 Powerworks® est muni de plusieurs dispositifs de sécurité afin de protéger les utilisateurs et les mécanismes. Afin de réduire l'utilisation inutile des pompes et des lumières, le dispositif d'arrêt automatique désactive les accessoires suivants :

Accessoires	Mode	Se Désactive en
Pompe 1	basse vitesse	4 heures
Pompe 2	basse vitesse	15 minutes
Pompe 1	haute vitesse	15 minutes
Pompe 2	haute vitesse	15 minutes
Soufflerie à Air		15 minutes
Lumière		une heure
Lumière DOL		une heure

Affichage des messages de sécurité à l'écran DEL

Si léçran affiche	Signifie...	Ce qui ce produit...	Causes Possibles...	Actions Correctives
OHH	Surchauffe - un des capteurs a détecté une températieure à 48°C à l'intérieur du chauffe-eau	Le chauffe eau va automatiquement arrêter de fonctionner jusqu' à ce que la température descende en dessous de 42°C	- La pompe 1 à basse vitesse a fonctionné pour une longue période de temps - Erreur de programmation causant une filtration continue - Pompe défective	- Ouvrez les valves à guillotines - Reprogrammez pour être certain que les cycles de filtration ne s'entrecroisent pas - Contactez votre détaillant
OHS	Surchauffe - un des capteurs a détecté une température de l'eau entrant dans le du chauffe-eau supérieur à 42°C	Le chauffe eau va automatiquement arrêter de fonctionner jusqu' à ce que la température descende en dessous de 42°C	- La pompe 1 à basse vitesse a fonctionné pour une longue période de temps - Erreur de programmation causant une filtration continue	- Ouvrez les valves à guillotines - Reprogrammez pour être certain que les cycles de filtration ne s'entrecroisent pas - Contactez votre détaillant

Si l'écran affiche	Signifie...	Ce qui ce produit...	Causes Possibles	Actions Correctives
HFL	Problème de débit d eau dans le chauffe-eau	Le chauffe eau va automatiquement arrêter de fonctionner, cepandant le spa vas continuer de fonctionner	- Valves fermées - Filtreur trop sale - Niveau d'eau trop bas Dans le spas	- Ouvrir les valves - Enlevez le filtre et le nettoyer - Ajoutez de l'eau - Contactez votre détaillant
LF	Problème du débit de l'eau - Problème du débit de l'eau persistent.	Le chauffe-eau va automatiquement arrêter de fonctionner, cependant le spa vas continuer de fonctionner.	- Filtre trop sale - Eau basse dans le spa	- Enlever le filtre et nettoyer - Ajoutez de l'eau - Contactez votre détaillant
drY	Absence d'eau dans le chauffe-eau	Les fonctions du spa s'arrêterons	- Prises d'aspiration bloquées - Filtre ou écumoire bloquées	- Enlevez le colmatage - Contactez votre détaillant
Dr	Manque d'eau dans le chauffeau	Le chauffe-eau va automatiquement arrêter de fonctionner, cependant le spa vas continuer de fonctionner	- Manque d'eau	- Ajoutez de l'eau - Contactez votre détaillant
SnT	Capteur A du chauffe-eau ne functionne pas	Le spa va automatiquement arrêter de fonctionner	- Capteur non-fonctionnel	- Contactez votre détaillant pour changer le capteur
SnH	Capteur B du chauffe-eau ne functionne pas	Le spa va automatiquement arrêter de fonctionner	- Capteur non-fonctionnel	- Contactez votre détaillant pour changer le capteur

Si l'écran affiche	Signifie...	Ce qui ce produit...	Causes Possibles	Actions Correctives
Sns	Les capteurs du chauffe-eau ne functionne pas			- Contactez votre détaillant

Affichage de messages à l'écran DEL

Le tableau suivant définie les messages les plus fréquents s'affichant sur votre écran

Message…	Affiche	Significations
Pr	Priming mode (démarrage)	le spa est en mode démarrage des pompes
SLP	Mode Sleep mode (veille)	le spa est en mode de veille
Ecn	Mode Economy	le spa est en mode Economy
Std	Mode Standard	le spa est en mode Standard
ICE	Conditions de gel	le système de chauffage gardera l'eau au-dessus de 7°C
--	Température de l'eau	température de l'eau n'est pas mesurée

ENTRETIEN

Équilibre chimique de l'eau
L'équilibre de l'eau est un facteur très important. Les produits chimiques sont utilisés pour nettoyer l'eau et contrôler le pH. La combinaison de la chaleur et d'une baisse du niveau d'eau sont à surveiller de près. Il est recommandé que vous achetiez seulement des produits d'entretien recommandés de votre détaillant pour un meilleur résultat et conserver un équilibre chimique de votre eau pour des années d'utilisation.

Entretien sanitaire
L'entretien sanitaire a pour but d'éliminer les matières organiques pouvant être nocives; il fait en sorte que votre spa soit sécuritaire pour la santé. Les produits sanitaires les plus employés sont le chlorure et le brome, jumelés à la diffusion d'ozone. Il faut ajouter le chlorure et le brome à l'eau. L'ozone est un gaz produit par l'ozonateur et injecté dans l'eau. Il est important de ne pas enlever les résidus de produits chimiques. La température élevée de l'eau, l'air ambiant et un usage fréquent du spa augmentent la nécessité d'utiliser des produits sanitaires.
En plus de conserver les résidus, il faut faire un «traitement choc» périodiquement et après un fort usage du spa. L'ajout d'une forte quantité de produits sanitaires purifie l'eau et élimine les matières organiques non filtrables. Il faut toujours attendre que la teneur chimique revienne à la normale avant d'utiliser le spa. Faites aussi un cycle de nettoyage (page 18) après usage répété du spa pour améliorer la filtration.
Il faut effectuer des tests chaque jour. Maintenez le taux des résidus de chlorure et de brome entre 3 et 5 ppm

Niveau de pH
Le pH est l'équilibre entre l'acidité et l'alcalinité de l'eau. Maintenir un pH adéquat a de l'importance sur la propreté de l'eau, votre confort et la prévention de corrosion des équipements.
Mise en garde : Ne jamais mélanger les deux produits chimiques.
Mise en garde : Ne jamais entreposer les produits chimiques dans le compartiment abritant les mécanismes.
Mise en garde : Ne jamais employer d'acide muriatique pour rétablir le pH; ceci peut endommager la surface de la coquille du spa et les mécanismes.

Niveaux recommandés

pH :	7,2 à 7,6 (Idéal 7,4 à 7,6)
Résidus de produits sanitaires :	3,5 à 5,0 ppm
Solides dissous :	100 à 200 ppm
Apport de produits sanitaires :	3,0 à 5,0 ppm
Total d'alcalinité :	80 à 100 ppm idéal pour dichlorure, trichlorure et brome.

REMARQUE : Les agents servant aux tests chimiques doivent être renouvelés souvent. Les accessoires pour les tests devraient être rangés dans un endroit sombre et frais. Vérifier avec le manufacturier pour connaître la date d'expiration.

Propreté de l'eau avec le système « CleanZone™ »
Munir votre spa d'un système CleanZone™ de MAAX® Spas incluant un ozonateur

PowerworkTM est un choix gagnant. L'ozone, combiné aux produits chimiques, rend l'eau plus propre et plus saine, réduit l'utilisation de produits chimiques et protège votre peau contre les irritations.

Propreté avec l'ozone
La grosseur des spas varie, tout comme l'usage que l'on en fait. C'est pourquoi vous devez établir un programme d'entretien de l'eau en fonction de votre usage. Avant même d'injecter de l'ozone, il faut s'assurer de son équilibre chimique. Un spa avec ozonateur doit fonctionner au moins six heures par jour. Mais, il y a d'autres facteurs à considérer. Si vous utilisez souvent votre spa, il faut faire fonctionner l'ozonateur plus longtemps. La production d'ozone fonctionne seulement durant les cycles de filtration.
La quantité des résidus de produits sanitaires (chlorure ou brome) varie également selon l'usage du spa. Il est recommandé de la maintenir entre 3,0 et 5,0 ppm. Périodiquement, il faut effectuer un « traitement choc », en plus d'ajouter des produits sanitaires.

REMARQUE : Vous pouvez effectuer une filtration supplémentaire en actionnant manuellement le cycle de nettoyage. La pompe 1 devra alors être en basse vitesse et opérer pendant 4 heures pour ensuite s'arrêter automatiquement. En mode Standard, le système de chauffage fonctionnera simultanément.

Produits chimiques particuliers
Bien que l'ozone rende moins nécessaire l'ajout de produits chimiques spécialisés (chlorure et brome), il n'est pas un substitut. Tous les paramètres chimiques devraient être régulièrement surveillés, spécialement en période de fortes utilisations et lors du changement de l'eau ou du remplissage du spa.

Drainage du spa

REMARQUE : Fermez toujours le courant et le système de chauffage avant de vider le spa. Ne pas remettre le système de chauffage en marche avant que les jets ne fonctionnent à pleine capacité et ce, pendant plusieurs minutes.

Il peut y avoir une concentration élevée d'impuretés en raison de l'évaporation, des huiles pour le corps, parfums et autres contaminants qui ne peuvent pas être évacués via le filtre. Aussi, il est conseillé de vider le spa aux six à huit semaines, et plus souvent, si vous l'utilisez beaucoup.

Tous les spas sont munis de deux drains : un à l'intérieur, l'autre à l'extérieur. Le drain situé à l'extérieur est utilisé pour vider le spa. Le drain à l'intérieur sert à enlever l'eau des tuyaux internes lors de l'hivernage (page 18) ou s'il advenait que l'eau soit fortement contaminée.

REMARQUE : Utilisez un boyau d'arrosage pour diriger l'eau à un endroit approprié.

Le drain **extérieur** est situé au coin à la base du spa. Pour l'utiliser enlever le bouchon de sécurité noir et branchez le boyau d'arrosage. Tournez la valve dans le sens anti-horaire jusqu'à ce qu'elle s'arrête, ensuite, tirez pour ouvrir la valve. L'eau commencera à couler. Lorsque le débit s'arrêtera, poussez la valve et tournez-la dans le sens horaire jusqu'à ce qu'elle s'arrête. Retirez le boyau d'arrosage et replacez le bouchon de sécurité.

Le drain **interne** est situé derrière le panneau d'accès. Retirez les vis et le panneau et localisez les drains d'évacuation. Afin d'utiliser ces drains, enlevez le(s) bouchon(s) qui recouvre(nt) l'extrémité et branchez-y un boyau d'arrosage. Tournez la valve dans le sens anti-horaire de 90 degrés. L'eau commencera à couler. Lorsque l'eau sera complètement évacuée, tournez la valve dans le sens horaire jusqu'à ce que le débit arrête. Enlevez le boyau d'arrosage et replacez les bouchons de sécurité. Répétez pour chaque vidange interne.

REMARQUE : N'utilisez pas les pompes afin de vidanger le spa.

REMARQUE : Il est impératif de replacer et refermer les bouchons sur tous les drains avant de remplir le spa.

REMARQUE : Lorsque vous remplissez le spa, vous pouvez avoir à purger l'air du système. Référez-vous à la section Démarrage du spa (page 12).

Entretien du filtre

REMARQUE : Il n'est pas nécessaire de vidanger le spa afin de nettoyer le filtre.

Le filtre amovible se trouve dans le cylindre de l'écumoire. Ce filtre doit être inspectée au moins une fois par mois au cours de la période d'usage, et possiblement davantage si vous utilisez le spa souvent.
Votre système de filtration peut également inclure le pré filtre, un filtre additionnel qui est placé dans le panier d'écumoire et qui est maintenu en place. Ce pré filtre ramasse les matières organiques, les débris, les cheveux, de résidu de savon et de sécrétions cutanées microscopiques et les huiles de corps. Pour nettoyer ce pré filtre, enlevez, rincez ou faites tremper dans un nettoyant tel qu'indiqué et le réinstaller. Lorsque le pré filtre n'est plus blanc suite à un nettoyage, remplacez avec un nouveau pré filtre que vous pourrez vous procurer chez votre détaillant.
Conservez le pré filtre toujours propre!
Le nettoyer au minimum une fois tous les 90 jours. S'il est trop sale, il affectera le fonctionnement des mécanismes et la qualité de l'eau.

Pour nettoyer le filtre, suivez ces étapes :

1. mettez la pompe en arrêt;
2. enlevez le couvercle de l'écumoire sur le dessus du spa;
3. enlevez le panier;
4. sortez le filtre du cylindre de l'écumoire en le soulevant par la bordure;
5. faites-la tremper dans un produit nettoyant-dégraissant disponible chez votre détaillant et rincez-le avec un boyau d'arrosage ou remplacez-le;
6. replacez le filtre dans le panier. Lorsque le spa est vide, l'écumoire peut bloquer le panier du filtre. Vous devez alors la tenir à l'écart pendant que vous réinstallez le filtre. Lorsque le spa est remplie, la porte flotte, donc, vous aurez un accès facile pour l'installation du filtre.
7. après, remettez le panier en place et refermez la soupape de l'écumoire;
8. faites redémarrer la pompe;

Nous vous suggérons de remplacer le filtre chaque année. L'entretien de ce filtre dépend de l'utilisation du spa.

Hivernage
Dans les régions où survient du gel, il faut des mesures spéciales pour prévenir des dommages possibles aux équipements du spa.
Si vous prévoyez utiliser votre spa durant les mois froids, vérifiez si la pompe et le système de chauffage sont en état pour bien fonctionner. La coquille du spa est isolée, ce qui permet un fonctionnement adéquat dans les régions froides.

REMARQUE : Si vous choisissez de ne pas vidanger votre spa et habitez dans une région où les températures peuvent aller sous le point de congélation de façon prolongée, il est préférable de démarrer le système de chauffage à la température maximum 40°C, particulièrement s'il y a une menace de panne de courant. Ceci empêchera l'eau du spa de geler rapidement en cas de panne de courant.

Si vous ne comptez pas utiliser votre spa durant les mois d'hiver et qu'il y a risque de gel, il faut hiverner votre spa en procédant ainsi :

1. fermez le courant électrique;
2. vidangez le spa et les tuyaux de l'eau en utilisant les instructions pour drainage du spa (voir page 17). Ouvrez toutes les connexions et enlevez le bouchon de drain de la pompe. Si vous êtes incapable d'éliminer totalement l'eau (en particulier des tuyaux), ajoutez un antigel pour piscine dans l'ouverture à la base de l'écumoire et des jets. Si vous employez de l'antigel, il faut que ce soit un inhibiteur au propylène glycol comme « Dow Frost™ » disponible chez les distributeurs de produits « Dow Chemical™ » ;

REMARQUE : Avant d'effectuer un remplissage, évacuez tout l'antigel du spa et des tuyaux en utilisant les instructions pour drainage du spa (voir page 24). Vérifiez soigneusement qu'il n'y a plus de présence d'antigel avant l'utilisation de produits chimiques.

3. purgez également le filtre; enlevez le filtre et nettoyez-le;
4. vérifiez qu'il n'y ait pas d'eau dans le cylindre des éléments chauffants.
5. nettoyez le spa en suivant les consignes énumérées précédemment;
6. recouvrez le spa avec une housse imperméabilisée;
7. pour plus de renseignements sur la vidange des tuyaux et sur la mise en hivernage, communiquez avec votre détaillant;

Entretien du cabinet
Les cabinets de la série 300 et 400 sont faits en DuraMaaxTM, une matière synthétique qui remplace le bois et qui est pratiquement sans entretien, n'exigeant ainsi aucun récurage, scellage, ou cirage.

Ne jamais employer un produit nettoyant abrasif.

Pour nettoyer le cabinet du spa, enlevez les saletés et la poussière régulièrement à l'aide d'un boyau d'arrosage. Pour éliminer les taches rebelles et atténuer les décolorations légères, employez de l'eau chaude et un détergent doux.

Entretien et nettoyage de la coquille
La surface de la coquille de votre spa est en acrylique. Vous aurez à consacrer un minimum d'effort pour l'entretien et le nettoyage de la surface de votre spa afin de conserver une apparence neuve pendant des années. Utilisez un produit nettoyant conçu pour un spa afin d'éliminer tout résidus et amas verdâtre au niveau de l'eau. Il faudra peut-être abaisser le niveau d'eau de 5 à 7,5 cm avant le nettoyage afin de ne pas polluer l'eau. Un nettoyant peut être appliqué avec un linge doux. Employez un produit ménager non-abrasif pour nettoyer la coquille ou un détergent à vaisselle doux tel que Ivory Liquide™. Bien rincez bien et asséchez avec un linge propre.

REMARQUE : Il ne faut pas que la surface de la coquille en acrylique soit en contact avec des produits à base d'acétone (vernis et dissolvant à ongles, dissolvant à peinture, essence, huile de pin, etc.).

Enlevez la poussière et les saletés avec un linge doux et humide. Éliminez la graisse, l'huile, les taches de peinture ou d'encre avec de l'alcool isopropylique (alcool à friction). Faites attention à l'usage de lames de rasoir et autres instruments coupants qui peuvent égratigner la surface de la coquille.

Pour protéger la surface de la coquille, laissez toujours le couvercle en place lorsque vous n'utilisez pas le spa.

Ampoules électriques
Vous pouvez changer l'ampoule de la lumière du spa à partir du cabinet. Enlevez le panneau latéral et l'isolant qui protège l'ampoule. Trouvez les crochets de fixation. Tournez à 90 degrés le support noir qui retient l'ampoule dans le sens anti-horaire et tirez les crochets de fixation. Changez l'ampoule. Réinsérez le support noir dans les crochets et tourner dans le sens horaire.

GUIDE DE DÉPANNAGE POUR L'EAU

Problème	Cause	Solution
Eau brouillée	• Mauvaise filtration/filtre sale	• Vérifiez si le filtre fonctionne bien nettoyer le filtre.
	• Excès d'huiles/problème organique	• Faites un traitement choc au chlorure et brome ou autres produits de traitement choc.
	• Mauvais entretien sanitaire/ bactéries	• Augmentez la quantité de produits à cette fin; au besoin, un traitement choc.
	• pH et/ou alcalinité élevé	• Rétablir l'équilibre; ajoutez du bisulfate de sodium. **NOTE : si vous utilisez un générateur d'ozone, « CleanZone™ »n'employez pas les purificateurs à base de polymère**
	• Particules en suspension/ Problèmes organiques	• Utilisez un nettoyant.
	• Trop de solides dissous	• Selon l'ampleur, enlevez la moitié de l'eau du spa et remplissez ou enlevez toute l'eau, Nettoyer la coque et remplissez à nouveau le spa.
Eau odorante	• Problème organique/trop de chloramines, pas assez de chlorure dissous	• Faites un traitement choc au chlorure et brome ou autres produits de traitement choc.
	• Mauvais entretien sanitaire	• Augmentez la quantité de produits à cette fin; au besoin, un traitement choc.
	• Mauvaise filtration	• Vérifiez si le filtre fonctionne bien; nettoyez le filtre.
	• pH bas	• Augmentez le pH avec produit à base de bicarbonate de soude.
Odeur de chlore	• pH basTrop de chloramines - pas assez de chlorure dissous	• Faire un traitement choc avec produits sanitaire au chlorure ou autre produits de traitement choc.
	• pH bas	• Augmentez le pH avec un produit à base de bicarbonate de soude.
Odeur de brome / Eau jaune	• pH bas	• Ajuster le pH avec produit à base de bicarbonate de soude.

Problème	Cause	Solution
Odeur de moisi	• Bactéries ou algues	• Faites un traitement choc au chlorure et brome ou autre de choc. Si problème visible, videz, nettoyez, remplissez le spa, puis équilibrez l'eau.
Écume/ saletés/spa saleté au pourtour	• Huiles et lotions pour le corps, amas de savon ou détergents	• Enlevez l'écume à l'aide de votre puise ou videz le spa et le remplissez le de nouveau.
Algues	• Déséquilibre de pH • Faible concentration de chlorure ou brome	• Ajuster le pH. • Faites un traitement choc au chlorure et brome
Irritation aux yeux	• pH bas • Pas assez de chlorure dissous	• Augmentez le pH avec un produit à base de bicarbonate de soude • Faites un traitement choc avec chlorure ou autre produit de traitement de choc.
Irritation cutanée Démangeaisons	• Eau non sanitaire ou polluée • Immersion trop prolongée • produits chimiques non équilibrés, quantité d'ozone excessive	• Maintenez la quantité adéquate de résidus de produits sanitaires en tout temps ou faites un traitement choc sans chlorure. • Réduisez les séances de spa à 15 minutes. • Corrigez la quantité de produits chimiques.
Dépôt calcaire	• Trop de calcium dissout, pH et alcalinité trop élevée	• Ajoutez un produit régulateur. Ajustez l'alcalinité et le pH avec un bisulfate de sodium approprié; pour les dépôts de calcaire durci, drainez le spa et gratter le dépôt, remplissez le spa et équilibrez l'eau.
Tests inégaux de pH/couleur inusitée de test du pH	• Taux de produits sanitaires trop élevé • Jauge de pH usée	• Faites le test de pH lorsque le taux des produits sanitaires est inférieur à 5 ppm. • Remplacez la jauge du pH.

Problème	Cause	Solution
Produits sanitaires se dissolvant trop vite	• Excès de matières organiques	• Augmentez la quantité de produits de traitement choc; ajoutez des produits sanitaires; prennez une douche avant d'entrer dans le spa.
	• Température de l'eau trop élevée	• Réduisez la température.
	• pH bas	• Augmentez le pH avec un produit à base de bicarbonate de soude.
	• Corrosion des installations en métal	•Employez un agent pour métaux; maintenez le pH entre 7,2 et 7,6.
	• Taux de calcium trop bas	• Maintenez un niveau de calcium au minimum : 150-200ppm.
	• Taux d'alcalinité trop bas	• Employez un agent pour métaux; maintenez un taux d'alcalinité approprié aux produits sanitaires utilisés.

REMARQUE : si votre eau a une forte teneur en métal ou en minéraux, un produit chimique spécial devrait être employé pour éviter la souillure ou l'accumulation des dépôts.

Ces directives couvrent les problèmes les plus courants reliés à l'eau pour les spas fonctionnant à l'ozone. Contactez votre détaillant pour de plus amples informations pour des contrôles chimiques.

GUIDE DE DÉPANNAGE POUR L'ÉQUIPEMENT

Problème	Cause	Solution
Système inopérant	• disjoncteur sauté ou circuit d'alimentation à « OFF »	• ré-enclenchez le disjoncteur ou le courant
Chauffage inopérant	• niveau d'eau trop bas • mode de chauffage non-programmé • pas de courant • système de chauffage défectueux	• ajoutez de l'eau pour atteindre la ligne • voir instructions page 15 • vérifiez disjoncteur du circuit d'alimentation • s'adresser au distributeur
Eau sale	• prise d'aspiration à la base du spa ou écumoire bouché • filtre bloqué (sale) • mauvais équilibre chimique • durée de filtration trop courte • entretien inadéquat • teneur en solides trop élevée	• la ou les nettoyer. Enlevez le colmatage • nettoyez ou remplacez • voir section à cet effet, page 23-27 • prolongez les cycles ou s'adresser au distributeur • voir section à cet effet, page 23-27 • utilisez un produit clarifiant ou videz et remplissez le spa
Diminution anormale de l'eau	• évaporation excessive et/ou trop d'éclaboussures	• mettrez le couvercle du spa et remplissez si nécessaire.
Surchauffe	• température ambiante élevée	• s'adresser au distributeur
Débit des jets réduit	• filtration à basse vitesse, mode « Filter » • prise d'aspiration à la base du spa ou écumoire bouché • filtre sale • jets fermés « Off » • valves sélectrices fermées	• jets à haute vitesse sélectionnez mode « Hi speed » • la ou les nettoyer. Enlevez le colmatage • nettoyez ou remplacez • ouvrez les jets • ouvrez les valves

Problème	Cause	Solution
Aucun débit d'eau des jets	• pompe désamorcée • jets en position « Off » • disjoncteur sauté ou aucun courant • pompe ou moteur défectueux • surtension des pompes • valves fermées « Off »	• voir démarrage, page 12 • ouvrez les jets • redémarrez le disjoncteur • s'adresser au distributeur • vérifiez le niveau dans l'écumoire • Ouvrez les valves « On »
Pompe ou moteur bruyant	• prise d'aspiration au bas du spa ou écumoire bouché • niveau d'eau trop bas • raccords usés ou brisés	• la ou les nettoyer • ajoutez de l'eau jusqu'au niveau indiqué sur l'écumoire (6 pouces en dessous du bord) • s'adressez au distributeur
Fuites d'eau sous le spa	• vérifiez les raccords	• fermez ou resserrez les raccords ou vidangez les boyaux
Absence d'air dans les jets	• contrôle d'air fermé • tête de jets mal installée • tête de jets manquante	• ouvrez contrôle • vérifiez les jets • vérifiez les jets et remplacez au besoin
Moteur inopérant	• disjoncteur sauté ou fermé • câblage inadéquat ou défectueux ou problème de courant • jauge de température indiquant surchauffe le moteur;	• redémarrez le disjoncteur • s'adresser au distributeur • laissez refroidir et redémarrez s'adresser au distributeur si problème fréquent
Non « Standard » interruption de fonction-nement du spa	• poursuite du chauffage • cycle de filtration en marche • mode « Standard » en fonction	• réajustez température en mode « standard » • normal; aucun correctif • vérifiez le réglage.

CONSIGNES D'IMMERSION

1. Les personnes souffrant de problèmes cardiaques, de diabète, d'hyper ou d'hypotension ou d'une maladie sérieuse ainsi que les femmes enceintes ne devraient pas faire usage du spa sans d'abord consulter un médecin.

2. Les personnes ayant un problème cutané, aux oreilles ou autres troubles de nature infectieuse, une plaie ou blessure ouverte, ne devraient pas utiliser un spa en raison de la possibilité de contagion.

3. Avant d'entrer dans le spa, vérifiez la qualité de l'eau. L'eau brouillée, la présence d'écume et une forte odeur de chlore indiquent la nécessité de traiter l'eau. Si vous entrez dans le spa sans d'abord l'assainir, vous risquez d'avoir une irritation cutanée. Demandez conseil à votre détaillant.

4. Prenez une douche avec savon, avant et après l'usage du spa. Le fait de prendre une douche avant élimine bon nombre de bactéries ainsi que les lotions, crèmes, anti-sudorifiques, etc. La transpiration et les lotions diminuent l'efficacité des produits sanitaires et le rendement du filtre.

5. Entrez dans le spa lentement, avec prudence. Surveillez vos gestes et laissez votre corps s'habituer graduellement à la température de l'eau. Sortez du spa sans vous presser car, les muscles de vos jambes peuvent être détendus au point de créer un manque d'équilibre. Vous pouvez aussi avoir des étourdissements.

6. Une immersion de très longue durée occasionne chez certaines personnes des nausées, des étourdissements et même un évanouissement. Ne restez pas dans le spa à une température de 40°C trop longtemps. Si vous aimez faire des séances prolongées à des températures élevées, sortez du spa, aux 15 minutes; prenez une douche et un peu de temps pour vous rafraîchir; puis, retournez dans le spa pour une autre brève séance. À des degrés plus proches de la température normale du corps (37°C), la plupart des gens peuvent faire des séances prolongées qui ne comportent pas de risques. Si vous avez des doutes à cet effet, parlez-en à votre médecin.

7. Vérifiez la température avant d'entrer dans le spa et également lorsque vous y êtes.

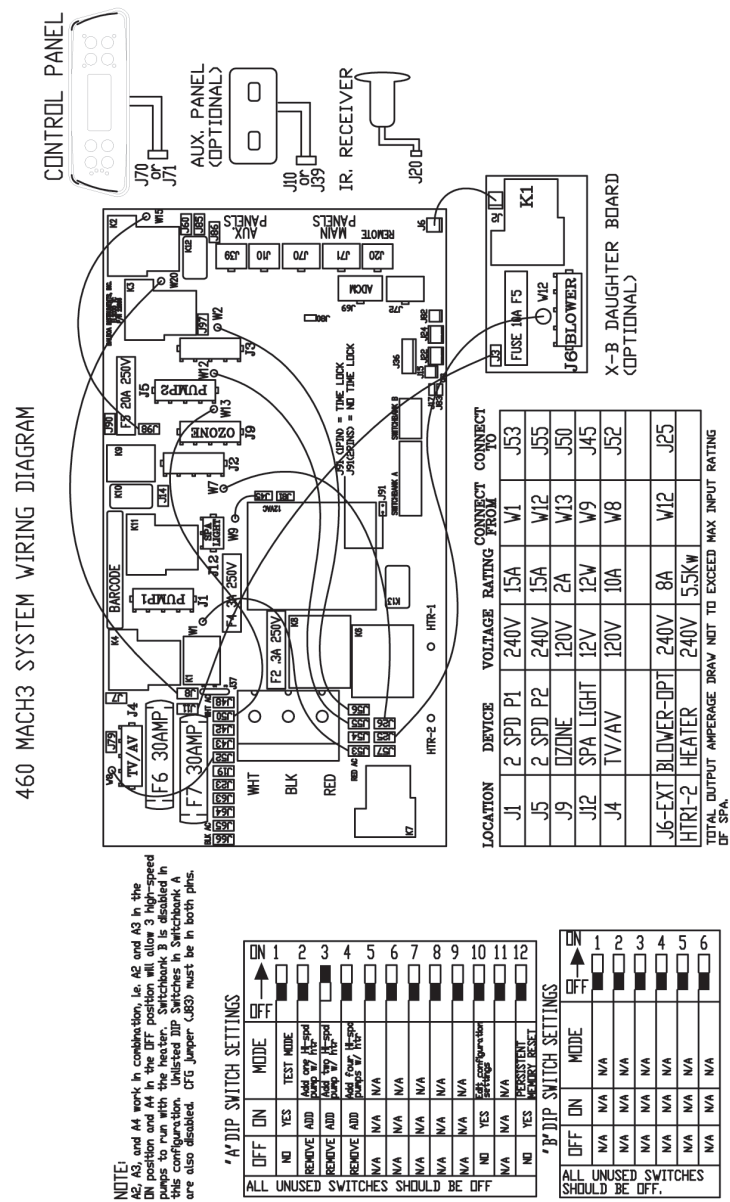
8. Ne jamais utiliser le spa si vous avez consommé de l'alcool.

9. Si vous prenez des médicaments, informez-vous auprès de votre médecin sur les effets néfastes possibles de la combinaison de ces médicaments et d'une immersion dans l'eau chaude.

10. **N'utilisez pas le spa si vous êtes seul(e) et ce, pour des raisons de sécurité.**

11. **Ne permettez pas aux enfants ou personnes âgées d'utiliser le spa sans surveillance.**

DIAGRAMME DE CÂBLAGE DE LA SÉRIE 460


460 MACH3 SYSTEM WIRING DIAGRAM
CONTROL PANEL
AUX. PANEL (OPTIONAL)
IR. RECEIVER
J70 or J71
J10 or J39
J20
X-B DAUGHTER BOARD (OPTIONAL)
K1
FUSE 10A F5
J6 BLOWER
MAIN PANELS
AUX PANELS
REMOTE PANELS
BARCODE
PUMP1
PUMP2
OZONE
F6 30AMP
F7 30AMP
F4 3A 250V
F2 3A 250V
F3 20A 250V
HTR-1
HTR-2
WHT
BLK
RED
J5 OPTN'D = TIME LOCK
J9120PKNS = NO TIME LOCK
NOTE:
A2, A3, and A4 work in combination, i.e. A2 and A3 in the ON position and A4 in the OFF position will allow 3 high-speed pumps to run with the heater. Switchbank B is disabled in this configuration. Unlisted DIP Switches in Switchbank A are also disabled. CFG Jumper J803 must be in both pins.
'A' DIP SWITCH SETTINGS
ALL UNUSED SWITCHES SHOULD BE OFF
'B' DIP SWITCH SETTINGS
ALL UNUSED SWITCHES SHOULD BE OFF.
LOCATION DEVICE VOLTAGE RATING CONNECT FROM CONNECT TO
J1 2 SPD P1 240V 15A W1 J53
J5 2 SPD P2 240V 15A W12 J55
J9 OZONE 120V 2A W13 J50
J12 SPA LIGHT 12V 12W W9 J45
J4 TV/AV 120V 10A W8 J52
J6-EXT BLOWER-OPT 240V 8A W12 J25
HTR1-2 HEATER 240V 5.5KW
TOTAL OUTPUT AMPERAGE DRAW NOT TO EXCEED MAX INPUT RATING OF SPA.

NOTES

NOTES

MARQUES DE COMMERCE ET DROITS RÉSERVÉS

© Marques de commerce de MAAX Spas (Arizona), Inc., 2007. Tous droits réservés. Il est interdit de reproduire, de conserver en fichier ou de transmettre de quelque façon ou sous quelque forme (électronique, mécanique, photocopie, enregistrement ou autres) toute partie de ce document, sans permission écrite.

Horizon®, Spectrum®, California Cooperage®, Journey™, Powerworks®, Comfort Collar™, Thermo-Lock®, Foot Relief Zone™, CleanZone®, DuraMaax®et GRIP® sont des marques de MAAX Spas.

Mention:

Au meilleur de notre connaissance, les renseignements fournis dans ce guide sont exacts. MAAX Spas (Arizona), Inc. ne peut être tenu responsable des erreurs ou omissions, ni de tout dommage relié aux renseignements contenus dans le présent document.

Nous vous félicitons d'avoir fais l'acquisition d'un spa de MAAX® Spas. Ce Guide de l'utilisateur contient des consignes sur l'installation, le fonctionnement et l'entretien de votre spa. Veuillez les lire et les conserver à titre de référence.

Conservez ces instructions
Renseignements pour vos dossiers

Date d'achat :

Magasin :

Responsable de l'installation :

No de série : Modèle :

Your MAAX Spas® dealer:

MAAX® SPAS

25605 South Arizona Avenue, Chandler, Arizona 85248
©1993-2007 MAAX Spas (Arizona) Inc.
Interhiva BV, Hanzeweg 17, 3771 NG Barneveld, The Netherlands
www.maaxspas.eu

MEMBER
NATIONAL SPA & POOL INSTITUTE

106963 REV. 02/09 | Retail Value €9.95US